

華 遲

ฉบับที่ ๑๗๐ จันในสยามวรการที่ ๖ ๒๕ มี. ค. - ๓๔ 民國 新 報 第 ๑๗๐ 號 วันที่ พุธ ที่ ๒๒ พฤศจิกายน พระพุทธศักราช ๒๔๖๕

การทำนุญถวายพระคัมภีร์ ย่อมเป็นของดีทั้งมวล มีอนาค

จึงทรง พระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้
รวม ประกาศที่กระแสดัง พระบรมราชโองการ
ฉบับนี้เข้าเป็นตอน ๑ แห่ง พระราชบัญญัติ
เครื่องราชอิสริยาภรณ์ รัตนวราภรณ์
ตั้งแต่วันที่ ๑ สิงหาคม พระพุทธศักราช ๒๔๖๔
โดยทรง พระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้กรมราช
เลขาธิการ เป็นเจ้าหน้าที่ ราชการให้
ไปตาม ประกาศที่ออกประกาศ

หันไปด้วยอย่างเต็มใจเลย กอธำแห่งไม่วายเสียใจว่าพรณ
ว่า ด้วยเจียงกุนมีความสามารถอาจหาญไม่มีใครสู้ ประกอบด้วย
ความซื่อสัตย์กตัญญู รบโชนชนะกันทุกครั้งมา นับว่าเขาทำความ
ชอบไว้มาก คราวนี้มาถึงให้เขาขายในเม่น้ำอย่างน่าทึ่ง มี
ผู้จะแบกหน้าไปหาซื้ออย่างไรได้ พุดแล้วร้องไห้ คร่ำครวญ
ต่อไปอีก นายทหารทั้งหลายพากันคุกเข่าสารภาพความผิดว่า
การทั้งนี้เปนความผิดของข้าพเจ้าทุกคน กอธำแห่งว่า เรา
รับหน้าที่เป็นแม่ทัพ แต่ข้าพเจ้าพามพวกท่านไว้ไม่ได้ ความ
ผิดตกอยู่ที่เราคนเดียว ท่านทั้งหลายหามีผิดไม่ พุดแล้วก็เขียน
รายงานทูลทูลเกล้าฯ เสนอต่อที่ชื่อ และขอให้ ถอดถอนคนออก
จากตำแหน่งแม่ทัพ เพื่อให้คนถือหนังสือไปแล้ว ก็ไปทักท้วง
จิตเครื่องเดินไหว ด้วยจิตจันทรมันน้ำ แสดงความอาลัย
รักมีน้ำตาเล็ดตากระเด็น นายทหารทั้งหลายก็ถ่มน้ำตาไม่ได้
พากันร้องไห้ ออกแซ่แซ่ เมื่อเดินไหว เสรีแล้ว กอธำแห่ง
พักอยู่ในเมืองกวยจิ๋วครคร้องว่า เพราะเหตุที่เราไม่สามาร
จะตีเมืองกิมเหล่ง ข้าศึกคงจะคิดพยายามข้ามพามาแย่งเมือง
ทางเหนือ เวลานี้เมืองกวยจิ๋วก็อยู่คนเดียวอยู่ไม่ได้ ปกครองเอียน
ต้อง ถ้าเราไม่ไปยึดไว้เสียก่อน เมื่อข้าศึกเดินเรือข้ามพามา
มาได้ เมืองกวยจิ๋วก็เสียใจคงจะไม่เป็นสุข แต่ถ้าเราจะ
ยกทัพไปตีเมืองกอบุจิ๋ว ก็น่ากลัวกองทัพข้าศึกที่ตามไล่จับเรา
จะยกตรงมาตีเมืองกวยจิ๋วอันอยู่ข้างหลังเรา ยิ่งจะร้ายใหญ่
ครคร้องไปมาอยู่ครู่หนึ่ง จึงออกคำสั่งแบ่งทหารเป็นสามส่วน
ให้ซึ่งนำทัพไปตีเมืองกอบุจิ๋ว ส่วนหนึ่ง คงมั่นใหญ่และกองทหาร
ปืนยาวกับเกาทัณฑ์ไว้ รักษาอยู่ริมแม่น้ำ อีกส่วนหนึ่งคนควม
คุมเอง ให้เชียวเจ้าและพี่ชายอยู่รักษาเมืองกวยจิ๋ว อีก
ส่วนหนึ่งให้ เก่งเกษมนายทหารที่หาญกล้าไปตีหัวเมืองฝั่งเหนือเม
่น้ำแย่งชิง เพื่อป้องกันไม่ให้ข้าศึกตามตีขึ้น ๆ เปนอันตราย
นายทหารทั้งหลายคำนับไปกระทำการตามคำสั่ง

ฝ่ายเอียนเคาเอียนที่ปกครองเมืองกอบุจิ๋วอยู่เมือง
กิมเหล่ง เมื่อเวลาพอฤกษ์ขึ้นเมฆพายุพัดถล่มมา เอียนเคา
เอียนคาดคะเนว่า ข้าศึกคงจะเคยยกข้ามพามา จึงให้ทหารเม
นน้ำกับทหารเรือออกไปช่วยตามพายุพัดพามาซึ่งแม่น้ำเป็น
อันมาก แล้วให้เอียนเคาเอียนไปทอดทิ้งไว้ ให้ทหารซ่อนอยู่ใน
ท้องเรือ จะต่อข้าศึกให้เข้าแย่งเรือ ครั้นทราบข่าวว่าข้า
ได้ยกมาตามความหมาย ฝ่ายนายทหารเอกหลายคนหนึ่ง เอียน
เคาเอียนก็วิตกว่าความผิดของตนอย่างจริงจัง และกล่าว
ซึ่งใจจะยิ่งมีสติไปตลอด บัดนี้ข้าศึกก็ยกมาใหม่ก็ต่อให้
มิยอมมาเมืองกอบุจิ๋ว เอียนเคาเอียนจึงหันหน้าไม่ได้ จึง
ไปพูดแก่ข้าศึกให้เอียนเคาเอียนกับ ข้าศึกทหารเอกหลายคน
รบสามร้อยเข้าไปจนสุดที่ปลายแม่น้ำ ให้รบทั้งกำลังไปถึง
ยกข้ามไปตีเมืองกวยจิ๋ว และเอียนเคาเอียนก็ช่วยหน้ากับเอียนเคา
เอียนให้ ต้นของคิดเล็ดทหารเอกหลายคนก็รีบวิ่งหนีไปจน
ที่ใดแห่งเอียนเคาเอียน เมื่อมีคำสั่งไปถึงให้ข้ามไปค่ายทัพแล้ว ยก
ทหารโจมตีเมืองกอบุจิ๋ว แต่ข้าศึกยังไม่มีความตั้งใจให้ จอกรือ
หนึ่งอยู่ก่อน ห้ามมิให้ยกไปทำการรบตามอำเภอใจเป็นอันขาด
เวลานั้นฝั่งใต้กับฝั่งเหนือแห่งแม่น้ำแย่งชิงกัน มีทหารทั้งสองรักษา
ทั้งสองฝั่ง บัดนี้ทวนใหม่ ๆ เปนแถว กลางวันเข้าฤดู กลาง
คืนก็ระงม ได้ยินถึงกันสนัด กองทหารสองฝ่ายก็สู้กัน
อยู่หลายวัน ถ้อยทีหาเวลาเหมาะจึงจะยกเข้าตี อยู่มาคืนหนึ่ง
อากาศครึ้ม แสงจันทร์ระยิบระยับมีลมพัดจากทิศตะวันออกเฉียง
ใต้ เม่น้ำเป็นคลื่นระลอก กอธำแห่งเห็นดังนั้น จึงสั่ง
ทหารทั้งหลายว่าคืนนี้ห้ามมิให้ใครออกเฝ้าระ จมบรรจุน้ำไฟ
ไว้คอยท่า ค้ำเรือข้าศึกจะยกข้ามพามา พอดออกคำสั่งเสร็จ
ก็พุดขึ้นเรือรบแล้วไปข้ามพามาถึงเกาทัณฑ์ เรือรบเข้าจึงตั้งคาค
หมาย กอธำแห่งก็กับทหารให้ยิงปืนใส่เรือข้าศึก แต่เรือ
ข้าศึกเห็นมาตามลม ถึงแม่น้ำจะถึงก็ถูกปืนใหญ่เรือข้าศึก

(ฉบับนี้)

หนังสือเรื่องเงิน

ที่มาอันออกจำหน่ายแล้ว

คือ นิ่งเขียนจั่วชื่อ

(ในรัชสมัยพระเจ้าน้องยาเธอเจ้าฟ้ากรมพระยา)

หนังสือเรื่องเงินที่กล่าวข้างบนนี้ ท่านผู้อ่านย่อมทราบดีว่า
เนื้อเรื่องและดำเนินเรื่องอย่างไร โรงพิมพ์ จันในสยามวาร
ศัพท์ทำเราเล่ม และผู้กล่าวชื่อนี้พยานแก่ใคร่ครวญค่ากับ
ตัวอักษรที่เขียนก็ดัดแปลงให้ดีขึ้น สมกับจะเป็นหนังสือเล่มนี้
หรืออ่าน บัดนี้โรงพิมพ์ทำเล่มจำหน่ายราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์
ท่านที่อยู่ต่างจังหวัดก็มีคำสั่งมาให้ส่งไปให้ ก็ยินดีปฏิบัติตาม
เพื่อความสะดวกแก่ท่านผู้อ่านอย่าง ๑ จึงได้ ทำเล่มนี้มาขาย
เขาเงิน มีตั้งแต่เล่ม ๑ จนถึงเล่ม ๕๐ ไป จำหน่ายเพียงเล่มละ
๕๐ สตางค์ ถ้าสำหรับผู้ที่ซื้อไปขายหาทำไร โรงพิมพ์คิด
ลดราคาให้ ๒๐ สตางค์ ๓๐ สตางค์ ๔๐ สตางค์ ๕๐ สตางค์
หนังสือเรื่องนี้เป็นสมัยเมื่อครั้งรัชกาลที่ ๕ รัชกาลที่ ๖
หรือก่อนหน้านั้น ถ้าท่านไปถามสภาพของคนที่มาอ่านดูจะ
ถึงสำคัญในเรื่องที่จะได้เสียได้ ก็คือ ความรักความแค้น
เมือง และความรักความแค้น มีคน เช่นมีค่านามว่าเกิดเกิด
นั้น พร้อมทั้งเรื่องอื่นใดในหนังสือเรื่องนี้ จึงสมควรแก่การ
ให้ผู้อื่นได้รู้และได้ดู ซึ่งรวมอยู่ในหนังสือเล่มนี้ตาม
บ้านนั้น เรื่องนี้เป็นเขียนได้ เรื่อง ๑

ระเบียบการ

รับจ่ายและ รักษา เงิน บำรุง ความเจริญ

ของ กำนัน ทาง อาภา

ทั้งนี้ได้เกิดโดยที่รับเงินบำรุงความเจริญของกำนันทางอา
ภาที่มา เป็นที่นำโดยนักคิดที่ดีจะกล่าวได้ว่า ยิ่งนานวันยิ่ง
คนพอใจบำรุงมากขึ้นและเพื่อความมั่นคงแห่งการนี้ ทางราชการ
ได้วางระเบียบไว้ดังต่อไปนี้
๑) เงินที่กำนันทำราชการในเรื่องนี้ คือเงินที่รับจากรัฐบาลที่ได้
รับพระราชทานเงินเดือนโดยตำแหน่งปกครองราชการแล้ว, เป็น
แต่ต้องเพิ่มพูนที่เรื่องเงินบำรุง กำนันทางอาภา ขึ้นอีกเป็นพิเศษ
ไม่ได้เพิ่มจำนวนคนขึ้นเพราะการ และได้จ่ายเงินบำรุงนี้ไป
เป็นเงินเดือนละ ๕๐๐ บาท
๒) ถ้าใช้จ่ายในเรื่องการตามแบบพิมพ์ ปากกา, หมึก, คอ
ครวโปรยอื่น ๆ ค่าพาหนะรวมอยู่ในเงินค่าใช้สอยปกติของกรม
ที่เกี่ยวข้องนั้น ๆ ไม่ได้ ใช้จ่ายจากเงินที่ส่งบำรุงแต่ ๑ สตางค์
๓) การรับแจก เบี้ยจตุร ค่าพาหนะ รองจากที่ได้รับ
เรียนมาจนเมื่อถึงทำได ไรเงินที่ส่งมาบำรุงนี้ ๑ สตางค์
รวมความว่าเงินบำรุงนี้ มีผู้ส่งมาทำใดคงอยู่เท่านั้น
ไม่ได้เอาไปใช้สอยอย่างใด ๆ เงินทั้งหมดอยู่ในกระทรวงพระ
คลังมหาสมบัติ กระทรวงพระคลังมหาสมบัติรับผิดชอบและให้
ออกบัญชีรายละ ๕ เดือน ๑ ครั้ง ๑ ครั้ง ๑ ครั้ง ๑ ครั้ง ๑ ครั้ง

สถานที่รับ เงิน บำรุง

ในกรณีที่ได้กำหนดสถานที่รับเงินบำรุงไว้ ๑ แห่งคือ
๑) ที่ทำการสมุหบัญชีกรมเสนาธิการทหารบก ใน
กระทรวงกระทรวง
๒) ที่ทำการเจ้ากรมคลังเงินทหารบก ในกระทรวงกระทรวง
๓) ที่ทำการเจ้ากรมอาภากรรณ กองเมือง

การส่งเงินนั้นจะส่งให้แก่ผู้ใดก็ได้ เช่นเสนาบดีกระทรวง
หรือเสนาธิการทหารบกก็ได้ แต่รับเงินคงต้องเป็นบุคคล
ผู้ครองตำแหน่งตั้ง ๑ ปีต่อมาแล้วนั้นผู้ใดผู้หนึ่งนามรับ ๑ นาย
กรมอาภากรรณนำเงินส่งต่อสมุหบัญชีกรมเสนาธิการทหาร
บกทุกสัปดาห์ เมื่อรวมเงินได้ ๕๐๐ บาท หรือ ๕๐๐ บาทขึ้นไป
สมุหบัญชีกรมเสนาธิการ ทหารบกต้องนำส่งกรมคลังเงินทหาร
บก จะเก็บเงินไว้เกินกว่า ๕๐๐ บาทมิได้ ส่วนกรมคลังเงิน
ทหารบกนั้น เมื่อได้ รับเงินแล้วก็ต้องรวมไว้และส่งกระทรวงพระ
คลังมหาสมบัติคราวหนึ่งไม่น้อยกว่า ๑๐๐๐ บาท และเมื่อรวมเงินได้
๑๐๐๐ บาทต้องส่งทันที ทั้งนี้จะเห็นได้ว่าเงินได้ ดังกล่าวอยู่ใน
มือเจ้าหน้าที่เลย

เสนาบดีกระทรวงกระทรวงได้ออกข้อบังคับวางระเบียบใน
เรื่องนี้ไว้ ๑๖ ข้อ และตั้งคณะกรรมการรวมขึ้นคณะ ๑ ให้มีหน้าที่
ตรวจดูทุก ๆ ระยะ ๑ เดือนและประกาศจำนวนเงินใน หนังสือพิมพ์ ให้
ทราบถึงมหาชน ซึ่งกรรมการต้องตรวจดูรายงานด้วยว่าเจ้า
หน้าที่ต่าง ๆ ได้ปฏิบัติตามโดยเคร่งครัดหรือไม่ สมควรเปลี่ยนแปลง
ระเบียบการอย่างไรบ้าง รายงานนี้ส่งผ่านเสนาธิการทหารบก
และเสนอต่อเสนาบดีเพื่อ สั่งการให้เป็นไปในทางที่สมควร ฉะนั้น
กรรมการ คณะนี้เป็นผู้รับผิดชอบว่าเจ้าหน้าที่ได้ทำการไปตรงตามข้อ
บังคับ และการรับการจ่ายการส่งการรักษารักษาเงินได้ เป็นไปในทาง
ที่สมควรแก่ทุกประการ

ผู้ที่เป็นกรรมการคือ

นายพลตรี	พระยาศรีสุรราชภักดี
นายพลตรี	พระยาภักดีภูธร
นายพันเอก	พระยาภักดียุทธโกศล
นายพันเอก	พระยาพิชัยยุทธภักดี
นายพันเอก	พระยาเฉลิมอาภากร

เมื่อเงินถึงกระทรวงพระคลังมหาสมบัติแล้ว กระทรวงพระ
คลังมหาสมบัติเป็นผู้รับผิดชอบต่อไป
ทั้งนี้เพื่อผู้ใดที่ทราบจะได้ทราบ

(ลงนาม) นายพันเอก

พระยาเฉลิมอาภากร

เจ้ากรมอาภากรรณ

๒๖ กันยายน ๒๔๖๕

ยาอายุรกรรมอย่างประเสริฐ



กินแก้ โรค ที่เกี่ยวกับ เลือดลมได้

อย่าง ดี ที่จริง ที่ถูก ไม่ งาม ถ้า กิน

แล้วจะทำให้รู้ ความ ตามกำหนดราคา

ราคา ขวดละ ๒๐ บาท ๕๐ สตางค์

หรือ ๒๐๕ บาท ที่ ห้าง รวยยา

เฮาเหล่ง นำโรงพิมพ์พัฒนากร

สาม แยก

ໂທດກັກ ມື້ນ

กัศริช

ทั้ง รด รดน ท และ อย่าง

„ 10 + 10 / 10 „ 10.00 บาท

หิอง โกรดฟ้า ๒๖๘

- ๑. นาง พงษ์ธิดา นักรบ ไฟ บาง กอนักชวย รวย ยะ ไทย ยาลฝรั่ง กับ เครื่อง ของ คาง คาง
- ๒. หมอ ฉาย กอน รวย เมื่อน ผลิต ผลิต นักรบ ไฟ หลวง รวย ยะ ไทย ยาลฝรั่ง กับ วิชา วิชา คาง คาง
- ๓. นาย เสง คัก เกว ผลิต นักรบ รวย ยะ ไทย ยาลฝรั่ง กับ นาฬิกา เครื่อง ผลิต

และ มี เครื่อง ของ ผลิต รวย

เงินในสยามวารศัพท์

คดีลักพาเด็กไป

นรทพรวรชอาณาเขต

กัทธิพิกษา

ศาล พระราชอาณาเขต

(ต่อจาก วันที่ ๒๑ เดือนนี้)

ถึง ทนาย... (The text continues with a detailed legal case report in Thai script, discussing a kidnapping case and court proceedings.)

โจทก์... (The text continues with the defendant's perspective and further details of the case, including mentions of legal representatives and court decisions.)

ลดราคา และ แถมพิก

เนื่องจากการขยาย (ข้อ) ลดราคาเครื่อง... (This section contains an advertisement or public notice regarding price reductions and bonuses for various goods and services.)

ยาบรรเทาภัยวิพิการ

ยาบรรเทาภัยวิพิการ... (This section describes a medicine or treatment for various ailments, highlighting its effectiveness and availability.)

แปลศัพท์

คุณ... (This section provides a list of translated terms or definitions, likely for legal or administrative purposes.)

ของ ประดิษฐ์ คนหา



เชิญ... (Invitation text for the Ford advertisement.)

ขอแจ้งความให้ทราบทั่วกัน... (Main body of the Ford advertisement, detailing the features and benefits of their cars.)

เชิญ... (Closing invitation text for the Ford advertisement.)

บริษัทผู้รถยนต์บาง กอก ก่อ ก่อ ก่อ ก่อ

ด้วยข้าพเจ้า ได้ส่ง จักร ดวงประทีป มาขายเป็นเวลาอันนาน หายไปก็มี ข้าพเจ้ายังอยู่ที่พระธาตุตามหาด แต่ต่อมาได้ย้ายมาอยู่ที่ถนนราชวิถี กรมมณฑล ได้ย้ายมาอยู่ในตัวเมือง จึงมีกรมมณฑลราชวิถี เป็นบ้านพักตั้งแต่บัดนั้น จักร เข้ามารับคืน เป็น จักร ที่มี ร้อยเอ็ด ปีกว่า ซึ่งมีผู้หนึ่งมาฆ่าแต่พรุ่งเดียว แต่นานเพียงไร ท่านคงจะทราบ ได้ ต่อมาได้ขาดคราว ไปรับงานขึ้นที่พนักงานเรือมาถึงใหม่ เพราะฉะนั้น ขอแจ้ง คณะ ให้ท่านทราบว่า จักร เข้ามานับขึ้นคืนนี้ รับรองว่าเห็น จักร อย่างชัดแจ้งว่า จักร ยี่ห้ออื่น แต่ข้าพเจ้า ได้ส่งเครื่องจักร พืชพันธุ์มาขายอย่างมีจำนวนแล้ว ขอเรียนท่านที่ทอดธุระมาตลอด คำว่า จักร ของ ข้าพเจ้า คง คือ จักร หรือ ไม่ ทั้งราชการอื่น เขาก็ถือว่าขึ้นกับ

โทร ศัพท์ ๖๖๐

น ำ ย เ รื ย ง ค ำ ม ถ้ ำ คั บ คั ว เ ฉ ช

โรงหนัง นครเขษม

คำขวัญ ๑๕ ๕ ทางก็

กินวันจันทร์ที่ ๒๐ ถึงอังคารที่ ๒๑

๑. ข้าว	๑ ม้วน
๒. กาวยบอย	๒ ม้วน
๓. ร้องของเถื่อน ตอน ๗-๘	๔ ม้วน
๔. ภูเขาดี	๖ ม้วน
๕. ทดถก คิงบี	๒ ม้วน
๖. ไร่พญาลาดตอน ๗-๘	๔ ม้วน

โรงหนัง บางลำภู

ค่าดู ๒๐ (ทางค)

คืนวันจันทร์ที่ ๒๐ ถึงอังคารที่ ๒๑

๑	ทศกวี เทวี กรีฟ้า	๒๐ ม้วน
๒	หนุ่มมานภาค ๓ ตอน ๓-๔	๔ ม้วน
๓	เสียงฟ้าร้อง (โกจิต-กัทรินเมกโกเทด)	๒ ม้วน
๔	ทศกิงบี	๒๐ ม้วน
๕	ไข่มุก ปลาต ตอน ๕-๖	๔ ม้วน

คำคู่ ๑๕ สทางค์ คืนวันอังคารที่ ๒๓ ถึง พุธที่ ๒๔ ๑ ข้าว ๑ ม้วน ๒ นางสาวคาโรลิน (ปาเคะ) ๘ ม้วน ๓ คลัง วิเตอร์ กราฟ ๒ ม้วน ๔ จักรวรรดิคอง ๕-๖ ๔ ม้วน ๕ ทนุมา นภาศ ๓ ตอน ๓-๔ ๘ ม้วน ๖ ข้าว ๑ ม้วน	คำคู่ ๑๐ สทางค์ คืนวัน อังคารที่ ๑๔ ถึงพุธที่ ๑๕ ๑ ทอมมิกซ์ ๑ ม้วน ๒ หน้ากากมอง คอน ๗ ถึง ๙ ๑๖ ม้วน ๓ คลัง วิเตอร์ กราฟ ๑ ม้วน	คำคู่ ๑๕ ต, ก, คืน จันทร์ ที่ ๒๐ ถึงพุธที่ ๒๑ ๑ ข้าว ๑ ม้วน ๒ คลัง ปาเคะ ๑ ม้วน ๓ ความเยื่อ ๑๖ ๒ ม้วน ๔ จักรวรรดิคอง ๕-๖ ๔ ม้วน ๕ ลัมคิก (พีตกร์—เพดไวท์) ๗ ม้วน ๖ คอยมว ๑ ม้วน	โรงหนังพืชมารวมณ ตั้งแต่ วันอังคารที่ ๒ เดือน สิงหาคม พ.ศ. ๒๔๖๘ เปิด ขึ้น ไป จะฉายหนัง แต่เวลากลางคืน เท่านั้น โปรแกรม หนังที่จะฉาย คือ:- นาย วัน อังคาร ฉาย โปรแกรมพิเศษ นาย วัน พุธ ,, วัน อังคาร ของ โรง พระวา นาย วัน พฤหัสบดี ,, วัน จันทร์ ของ โรงหนัง นาครเขมร นาย วันศุกร์ ,, พิเศษ นาย วันเสาร์ ,, วันศุกร์ ของโรง ชาครเขมร นาย วันอาทิตย์ ,, วันเสาร์ ของโรงพระวา
--	---	---	--